



Investigador premiado

La International Commission on Glass (ICG) ha concedido al profesor Dr. Volker Rupertus el Turner Award. El investigador de SCHOTT ha recibido este prestigioso galardón por sus muchos años de labor activa en los comités técnicos de la ICG y por su know how en el campo de la caracterización de la superficie del vidrio. El profesor Dr. Rupertus fue pionero en el desarrollo de un método de ensayo para la predicción del comportamiento de delaminación, que es el desprendimiento de copos de la superficie interna del vidrio en los viales farmacéuticos. Por consiguiente fue fundamental en la introducción de la innovación SCHOTT Vials Delamination Controlled.<

christina.rettig@schott.com

Pesquisador ganha o Prêmio Turner

A International Commission on Glass (ICG) conferiu ao Prof. Dr. Volker Rupertus o Prêmio Turner. O pesquisador da SCHOTT recebeu este prestigioso prêmio por seus muitos anos de apoio ativo ao Comitê Técnico do ICG e por sua expertise no campo da caracterização da superfície do vidro. O Prof. Dr. Rupertus é pioneiro no desenvolvimento de um método de testes para a previsão do comportamento de delaminação do vidro, que é o desprendimento de flocos na superfície interna de frascos farmacêuticos. Ele foi fundamental na introdução da inovação Delaminação Controlada de Frascos da SCHOTT.<

christine.rettig@schott.com

Sin huellas dactilares ni suciedad

SCHOTT lanzó en agosto de 2015 su nueva variante de producto MIROGARD® DARO, otro innovador vidrio para el acristalamiento de pinturas. Gracias a su recubrimiento Duradero Anti-Reflectante con propiedades Oleofóbicas (DARO), ahora se pueden eliminar muy fácilmente las huellas dactilares y las manchas del vidrio utilizando un paño suave humedecido. La variante DARO presenta también una reflexión residual extraordinariamente baja, de menos del 1%, habitual en la familia de productos MIROGARD®. Con esta innovación, el acreditado recubrimiento con propiedades oleofóbicas está ahora disponible también en el campo del arte.<

alexandra.mark@schott.com



Adeus às impressões digitais e à sujeira

Com a nova versão do produto MIROGARD® DARO, a SCHOTT lançou também uma inovadora moldura de vidro, em agosto de 2015. Graças ao seu revestimento Antirreflexo Durável com propriedades oleofóbicas DARO, as irritantes marcas de digitais e manchas agora podem ser facilmente removidas do vidro com apenas um pano macio. Diante do que a família de produtos MIROGARD® normalmente oferece, o DARO apresenta uma reflexão residual extremamente baixa. O revestimento também está disponível para utilização no mercado de arte.<

alexandra.mark@schott.com

Anticorrosión redefinida

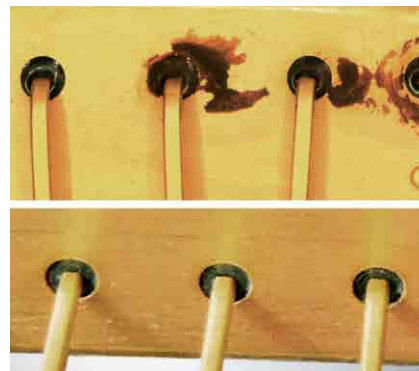
Los componentes electrónicos utilizados en las aplicaciones de aviación y aeroespaciales han de satisfacer grandes exigencias, como son superar agresivos ensayos de rociado con agua salina. SCHOTT ha desarrollado un recubrimiento especial para encapsulados vidrio-metal, que ofrece protección contra la corrosión incluso después de 24 horas desde la exposición a la niebla salina. De hecho se mejoran por vez primera los requerimientos de la industria. Los encapsulados estancos al vacío se utilizan en la aviación y en el sector aeroespacial para proteger de forma fiable componentes electrónicos de medición y control sensibles. El recubrimiento especial ayuda a mejorar aún más su fiabilidad.<

claire.buckwar@schott.com

Proteção anticorrosiva em outro nível

Componentes eletrônicos usados em aplicações aeroespaciais e da aviação têm de cumprir altos requisitos, como durabilidade, em severos testes de névoa salina. A SCHOTT desenvolveu um revestimento especial para housings vidro-metal que oferece proteção contra a corrosão, mesmo 24 depois da exposição a estes testes. Pela primeira vez, os resultados de fato superam as exigências da indústria. Housings à vácuo são utilizadas na aviação e em dispositivos aeroespaciais para encapsular controles eletrônicos ou microprocessadores de medição sensível, de maneira confiável. O revestimento especial pode ajudar a melhorar ainda mais sua confiabilidade.<

claire.buckwar@schott.com





ESPECTÁCULO ARDIENTE

Ardiente, líquido y de color rojo anaranjado como el fuego – lo que parece un lago de lava en medio de un extraño paisaje es de hecho una mezcla fundida de materias primas como arena de sílice, sosa, cal y otros componentes añadidos. Así es como se forma el vidrio homogéneo a temperaturas superiores a los 1400 °C en los hornos de fusión de vidrio hechos de piedra. La fusión viene seguida de una conformación versátil del material: el vidrio se puede soplar, colar, centrifugar, laminar, prensar o estirar. Nuestra imagen “ardiente” fue tomada en un horno de fusión para vidrio ultrafino en SCHOTT en Grünenplan. <

SHOW QUENTE

Incandescente, líquido, laranja-vermelhado como o fogo - o que parece ser um lago de lava em meio a uma paisagem estranha é, na verdade, uma mistura fundida de matérias-primas que consiste de areia de quartzo, soda, cal e outros aditivos. É assim que o vidro homogéneo é produzido ao longo de dias em fornos de fusão feitos de pedra, que superam temperaturas de 1400 °C. Depois da fusão, segue a modelagem deste versátil material: o vidro pode ser soprado, modelado, torcido, triturado, prensado ou esticado. Nossa foto “quente” foi tirada em um tanque de fusão de vidro ultrafino na planta da SCHOTT, em Grünenplan, Alemanha. <



Foto : schroTT/A. Sell

Inversión multimillonaria en China

SCHOTT está buscando ampliar su presencia en el mercado en crecimiento que es Asia. En verano de 2015 la empresa puso la primera piedra de una nueva planta de envase farmacéutico, que estará ubicada al sur de Shanghái. A partir de 2017 se fabricarán allí envases de vidrio, en particular viales y ampollas, para medicamentos inyectables. Aparte de esto, el Grupo SCHOTT tiene también previsto modernizar y ampliar las instalaciones de que ya dispone en su sede integrada de Suzhou. La Unidad de Negocio Sistemas Farmacéuticos de SCHOTT invertirá aprox. 30 millones de euros en China a lo largo de los próximos 3 años. Estas medidas aumentarán en un 50% su capacidad de producción a lo largo del mismo periodo. Con esta ampliación la empresa responde al fuerte crecimiento del mercado farmacéutico chino. <

christina.rettig@schott.com



Foto: SCHOTT

Investimento multimilionário na China

A SCHOTTAG pretende expandir sua presença no crescente mercado asiático. No inverno de 2015, a companhia lançou a pedra fundamental de mais uma planta de Embalagens Farmacêuticas, localizada ao sul de Xangai. A partir de 2017, embalagens de vidro para medicamentos injetáveis, particularmente frascos e ampolas, serão fabricadas lá. Além disso, o Grupo SCHOTT também planeja modernizar e expandir as instalações existentes e sua integração à planta de Suzhou. A divisão Sistemas Farmacêuticos da SCHOTT irá investir algo em torno de 30 milhões de euros na China ao longo dos próximos três anos. Estas medidas aumentarão a capacidade de produção da companhia em 50% durante o mesmo período. Com esta expansão, estamos rendendo homenagens ao forte crescimento do mercado farmacêutico naquele país. <

christina.rettig@schott.com

A la caza de neutrinos con vidrio

Los neutrinos son unas partículas elementales especiales, que se transforman y poseen masa. Los científicos Takaaki Kajita (Japón) y Arthur B. McDonald (Canadá) han recibido el Premio Nobel de Física por aportar la evidencia de la existencia de estos neutrinos, de la que no se disponía en el campo de la física de partículas. SCHOTT ha suministrado al Canadian Neutrino Telescope los componentes de vidrio especial con excelentes propiedades ópticas y físico-químicas utilizados en esta investigación. Según la ciencia, hay tres tipos de neutrinos. Cada segundo aterrizan en la Tierra 65 billardos de electrón-neutrinos por centímetro cuadrado, emitidos por reacciones nucleares en el Sol. <

roland.langfeld@schott.com

Vidro caça neutrinos

Partículas elementares especiais chamadas neutrinos podem se transformar em outras, e têm massa. Os cientistas Takaaki Kajita (Japão) e Arthur B. McDonald (Canadá) ganharam o Prêmio Nobel de Física ao apresentarem provas destes neutrinos, o que estava em falta no campo da Física de partículas. A SCHOTT forneceu componentes de vidro especial com excelentes propriedades ópticas e físico-químicas ao Canadian Neutrino Telescope, para uso em suas pesquisas. De acordo com a ciência, há três tipos de neutrinos: neutrino do elétron, do múon e do tau. 65 bilhões de neutrinos atravessam cada centímetro quadrado da Terra a cada segundo, devido às reações nucleares do Sol. <

roland.langfeld@schott.com



Foto: SNO/Sudbury Neutrino Observatory

Nuevos miembros del Consejo de Dirección de SCHOTT

Hermann Ditz (edad 56; izda.) y el Dr.-Ing. Heinz Kaiser (edad 49; dcha.) se han incorporado al Consejo de Dirección de SCHOTT AG con efecto desde el 1 de enero de 2016. Hermann Ditz es responsable de las BUs Óptica Avanzada, Encapsulado Electrónico, Iluminación e Imagen y de la Función Corporativa Servicios Técnicos, mientras que el Dr. Heinz Kaiser es responsable de las BUs Aplicaciones Domésticas y Vidrio Plano, así como de la Función Corporativa Desarrollo del Mercado. Ambos llevan muchos años trabajando en SCHOTT y han ocupado diversos cargos directivos en Alemania y en el extranjero. Hermann Ditz fue Director de Producción de Encapsulado Electrónico para Asia en Singapur y Director de la BU Encapsulado Electrónico. El Dr. Heinz Kaiser fue Director de Iluminación e Imagen para Norteamérica en EE.UU. y Director de la BU Aplicaciones Domésticas. <
juergen.steiner@schott.com



Foto: SCHOTT/A. Sell

Novos diretores na SCHOTT

Hermann Ditz (56; à esq.) e o Dr.-Ing. Heinz Kaiser (49; à dir.) foram nomeados, em 01.01.2016, para o Conselho Diretivo da SCHOTTAG. Hermann Ditz é responsável pelas Unidades de Negócios Ópticos Avançados, Embalagens Eletrônicas, Iluminação & Imagem, e por Serviços Técnicos Corporativos. Já o Dr. Heinz Kaiser responde pelas Unidades Home Tech e Flat Glass, bem como por Desenvolvimento de Mercado Corporativo. Os dois novos membros do Conselho trabalham na SCHOTT há vários anos e ocuparam posições de gerência dentro e fora da Alemanha. Hermann Ditz foi chefe de Produção em Embalagens Eletrônicas Ásia, em Cingapura, e responsável pela Unidade de Negócios Embalagens Eletrônicas; o Dr. Heinz Kaiser chefiou Iluminação & Imagem América do Norte, nos EUA, além da Unidade de Negócios Home Tech. <
juergen.steiner@schott.com

Aumento de las ventas y del resultado de SCHOTT

SCHOTT AG continuó progresando durante el ejercicio 2014/2015 en su estrategia de crecimiento, al mejorar todos sus indicadores de resultado. El EBIT alcanzó 178 millones de euros (el año anterior: 135 millones de euros) y las ventas crecieron un 3 %, hasta los 1,93 millardos de euros (1,87 millardos de euros), con un crecimiento del beneficio neto consolidado del 45 %, hasta 95 millones de euros. “Nuestro objetivo principal era mejorar nuestra rentabilidad y lo hemos cumplido plenamente”, señaló el Dr. Frank Heinrich, Presidente del Consejo de Dirección. SCHOTT emplea a 15.000 personas en todo el mundo, 5.200 de las cuales están radicadas en Alemania. <
juergen.breier@schott.com

Aumento nas vendas e nos lucros

A SCHOTT AG continuou a avançar em sua estratégia de crescimento no ano fiscal 2014/2015 ao melhorar todos os seus números de ganhos. O EBIT alcançou 178 milhões de euros (ano anterior: 135 milhões de euros), e as vendas cresceram 3 %, para 1,93 bilhão de euros (1,87 bilhão de euros), com o lucro líquido consolidado de 45 % (95 milhões de euros). “Nosso foco principal foi aumentar nossa lucratividade, e alcançamos plenamente o objetivo”, diz o Dr. Frank Heinrich, presidente do Conselho Deliberativo. A SCHOTT emprega 15.000 pessoas em todo o mundo, 5.200 das quais na Alemanha. <
juergen.breier@schott.com

FICHA TÉCNICA EXPEDIENTE

Edición 1/2016, Año 11
Edição 1/2016, Año 11

solutions THE SCHOTT TECHNOLOGY MAGAZINE se publica dos veces al año tanto en inglés/alemán como en español/portugués y una vez al año en inglés/chino.
solutions THE SCHOTT TECHNOLOGY MAGAZINE é publicada semestralmente em inglês e alemão, espanhol e português, e uma vez ao ano, em chinês.

Tirada/Tiragem: 15.000
Edición online/Edição online:
www.schott.com/solutions

Editor/Editor:
SCHOTT AG
Marketing y Comunicación
Hattenbergstrasse 10
D-55122 Mainz
www.schott.com

Responsable del contenido:
Responsável pelo conteúdo:
Salvatore Ruggiero

Redactora Jefe/Redatora chefe:
Christine Fuhr
Teléfono/Telefone: +49-(0)61 31/66-4550
E-mail/E-Mail: christine.fuhr@schott.com

Soporte a la redacción/Co-editor:
Thilo Horvatsch textkommunikation, Budenheim

Diseño y litografía:
Design e litografia:
Oliver Wagner, Designagentur Wagner, Maguncia

Preimpresión/Pré-impresão:
Knecht GmbH, Ockenheim

Impresión/Impressão:
Schmidt printmedien GmbH, Ginsheim-Gustavsburg

La reproducción total o parcial de estos artículos (textos e imágenes) sólo se permite con la autorización expresa por escrito del editor.

A reprodução total ou parcial dos artigos (textos e imagens) só será permitida com prévia autorização, por escrito, do editor.

Los nombres de los productos relacionados a continuación son marcas registradas en diversos países por SCHOTT AG o por otras empresas del Consorcio SCHOTT: Os produtos abaixo são marcas registradas em determinados países pela schott ag ou por outras empresas do Grupo SCHOTT:

BOROFLOAT®, CERAN®, MIROGARD®, NEXTREMA®, SCHOTT®, TERMOFROST®, ZERODUR®.

SERVICIO PARA LECTORES SERVIÇO AO LEITOR

Si está interesado/a en recibir “solutions” de forma gratuita, regularmente o un número concreto, envíenos por favor un e-mail a:

Se quiser receber a solutions gratuitamente ou uma edição em especial, por gentileza, envie e-mail para:
andrea.wuerzburger@schott.com

clima neutral
natureOffice.com | DE-077-022910
Impreso

